



Seite 24-25 فِينَا

Seite 26-27 فُورَارْلِبَرْغ

Seite 30-31 عُطْلَةٌ فِي مُخَيِّمٍ لِيْتَس

Seite 32-33 70 عَامَا

Übersetzung: Mag. Abdelhamid Romdhane

Arabisch

عربي



فِينَا هِيَ وَاحِدَةٌ مِنْ 9 وِلَايَاتِ فِيدْرَالِيَّةِ فِي النَّمْسَا. وَهِيَ أَكْبَرُ مَدِينَةٍ وَالْعَاصِمَةُ أَيْضًا. مَا هِيَ الْوِلَايَاتِ الَّتِي تَخُدُّ فِينَا؟ أَنْظُرْ فِي الصَّفْحَةِ 20!

عَاصِمَةُ النَّمْسَا

فِي وَسَطِ فِينَا يَقِفُ مَعْلَمُ الْمَدِينَةِ كَاتِدْرَائِيَّةُ سَانْتِ سْتِيْفَان. هُوَ يُدْعَى بِسُرُورٍ مِنْ قَبْلِ سَكَّانِ فِينَا «شْتِيَقْل». عُمُرُهُ تَقْرِيْبًا 900 سَنَةٍ وَحَرَقَ تَقْرِيْبًا مَرَّتَيْنِ. يَرْتَفِعُ الْبُرْجُ الْجَنُوبِي 137 مِترًا فِي السَّمَاءِ. يُمَكِّنُ الْوُصُولَ إِلَى قِمَّةِ الْبُرْجِ الْجَنُوبِيِّ عَبْرَ 343 دَرَجَةٍ. هُنَا يُمَكِّنُ أَنْ يُطَلَّ الْإِنْسَانُ عَلَى أَفْضَلِ مَنَظَرٍ لِفِينَا.

دَلِيلٌ صَوْتِيٌّ لِلأَطْفَالِ يَقْدُمُ لِلزُّوَارِ الشَّبَابِ مَعَ قِصَصٍ مُثِيرَةٍ مِنْ كَاتِدْرَائِيَّةِ الْقِدِّيسِ سْتِيْفَان.

جَزِيرَةُ الدَّانُوبِ

يَجْتَمِعُ سَكَّانُ فِينَا خَاصَّةً فِي فَصْلِ الصَّبْفِ فِي جَزِيرَةِ الدَّانُوبِ. يَبْلُغُ طُولُهَا 21 كِمْ وَقَدْ تَمَّ بِنَاؤُهَا وَرَدْمُهَا بِشَكْلِ مُصْطَنَعٍ. لَكِنْ لَا يُمَكِّنُ رُؤْيَةَ ذَلِكَ. مِنْ كَاتِدْرَائِيَّةِ سَانْتِ سْتِيْفَانِ يُمَكِّنُكَ الْوُصُولُ إِلَى جَزِيرَةِ الدَّانُوبِ فِي بَضْعِ دَقَائِقٍ عَنِ طَرِيقِ الْهَيْتُو. هُنَا يُمَكِّنُكَ رُكُوبُ الدَّرَاجَةِ أَوْ لَعِبُ الْكُرَةِ الطَّائِرَةِ الشَّاطِئِيَّةِ أَوْ أَخْذُ حَمَامٍ أَوْ الْقِيَامُ بِنَزْهَةٍ.

بِرَاتَرُ وَالْعَجَلَةُ الْعَمَلَاقَةُ

بِرَاتَرُ فِينَا هِيَ حَدِيقَةٌ كَبِيرَةٌ. جُزءٌ مِنْهَا هُوَ «فُورستلبراتر» مَعَ السَّفِينَةِ الدَّوَّارَةِ وَالْعَدِيدِ مِنَ الْأَلْعَابِ الْأُخْرَى. مُنذُ 120 عَامًا ، حَصَلَتْ مَدِينَةُ الْمَلَاحِي عَلَى مَعْلَمِهَا: الْعَجَلَةُ الْعَمَلَاقَةُ. مِنْ عَلَى ارْتِفَاعِ حَوَالِي 65 مِترًا يُمَكِّنُكَ رُؤْيَةَ الْمَدِينَةِ بِأَكْمَلِهَا. يَبْلُغُ قَطْرُ الْعَجَلَةِ الْحَدِيدِيَّةِ أَكْثَرَ مِنْ 60 مِترًا. وَهِيَ مُفْتُوحَةٌ عَلَى مَدَارِ السَّنَةِ.

XXX

يُعِيدُ مَتَحَفُ الْأَطْفَالِ «قَصْرُ شُونبرون بآلاس» الزُّوَارَ إِلَى الْحَيَاةِ الْيَوْمِيَّةِ فِي الْأَيَّامِ الْقَدِيمَةِ. يَتَعَرَّفُ الْمَرْءُ عَلَى كَيْفِيَّةِ تَرْبِيَةِ الْأَشْخَاصِ وَلِمَاذَا اسْتُخْدِمُوا الْمَرْوَحَةُ. إِذَا كُنْتَ تُرِيدُ، يُمَكِّنُكَ مُحَاوَلَةُ ارْتِدَاءِ فُسْتَانِ الْأَمِيرَةِ وَوَضْعِ شَعْرِ مُسْتَعَارٍ.

الْمَدْرَسَةُ الْإِسْبَانِيَّةُ لِلْفُرُوسِيَّةِ

تُعْتَبَرُ الْمَدْرَسَةُ الْإِسْبَانِيَّةُ لِلْفُرُوسِيَّةِ فِي فِينَا أَقْدَمَ مَدْرَسَةٍ لِرُكُوبِ الْخَيْلِ فِي الْعَالَمِ. الْمُحُولُ الشَّهِيرَةُ تَنْتَمِي إِلَى سَلَالَةِ لِيبيزانر. قَبَالِي الْخَيْوَلِ الْبَيْضَاءِ يَسْتَهْوِي الْكَثِيرُ. فِي الْبَيْتَانِي، يَهْرَعُ الْحِصَانُ عَلَى الْقَوْرِ. عِنْدَ دَوْرَانِ رَقْصَةِ الْبَالِي يَدُورُ الْحِصَانُ فِي رِمَاحَةٍ إِنَّهُ يَنْفَجِرُ فِي حَالَةٍ كَابِرِيُولِ فِي الْهَوَاءِ إِلَى الْخَلْفِ.

حَدِيقَةُ الْحَيَوَانَاتِ شُونبرون

يَعُودُ تَارِيخُهَا إِلَى أَكْثَرَ مِنْ 260 عَامًا ، إِنَّهَا أَقْدَمُ حَدِيقَةِ حَيَوَانَاتٍ فِي الْعَالَمِ. يَعِيشُ هُنَا أَكْثَرَ مِنْ 700 نَوْعٍ مِنَ الْحَيَوَانَاتِ. يُظْهِرُ الْمَسَارُ الطَّبِيعِيِّ عَالَمَ الْأَسْمَاكِ وَالطَّيُورِ وَالْحَيَوَانَاتِ الْمَائِيَّةِ فِي النَّمْسَا. الْأَطْفَالُ يُحِبُّونَ أَنْ يُجَرَّبُوا جِدَارَ تَسْلُقِ السَّمْنَدَلِ وَسَبَكَةِ الْعَنْكَبُوتِ لِسِرْطَانِ الْبَحْرِ.

هَذِهِ «لِنْدَل» فِي الْعَرَبِ.



تَقَعُ فُورَارلِبْرُغُ فِي عَرَبِ النُّمْسَا.

مَا هِيَ الْوِلَايَةُ الْمُتَاخِمَةُ لَهَا؟ يُمْكِنُكَ الْعُثُورُ عَلَى الْإِجَابَةِ فِي هَذِهِ الصَّفْحَةِ.

التَّارِيخُ

لَمْ تَكُنْ «لِنْدَل» ، كَمَا يُسَمِّيهَا الْفُورَارلِبْرُغِيَيْنِ، تَنْتَمِي دَائِمًا إِلَى النُّمْسَا. اعْتَادَتْ أَنْ تَكُونَ جُزءًا مِنْ بَايَارِن. قَبْلَ 100 عَامٍ ، أَرَادَ الْفُورَارلِبْرُغِيَيْنِ الْإِنْضِمَامَ إِلَى سُويسْرَا لِأَنَّهُ لَيْسَ مِنْ الْمُؤَكَّدِ أَنَّ النُّمْسَا سَتَظَلُّ دَوْلَةً مُنْفَصِلَةً. وَلَكِنْ بَعْدَ ذَلِكَ ظَلَّتْ النُّمْسَا مُسْتَقْبَلَةً وَلَا تَزَالُ فُورَارلِبْرُغُ جُزءًا مِنَ النُّمْسَا.

أرلبيرج وبحيرة كونستانس

فُورَارلِبْرُغُ هِيَ مُقَاطَعَةٌ بِأَقْصَى عَرَبِ النُّمْسَا. يَفْصِلُهَا عَنِ وِلَايَةِ تِيرُولِ أَرلِبِيرْج. فِي الْعَرَبِ ، يُشَكِّلُ نَهْرُ الرَّائِنِ الْحُدُودَ مَعَ سُويسْرَا الدَّوْلَةَ الْمُجَاوِزَةَ. فِي فُورَارلِبْرُغِ تَقَعُ أَكْبَرُ بَحِيرَةٍ فِي النُّمْسَا، بَحِيرَةُ كُونْستَانْس. هُنَاكَ ثَلَاثُ دُولٍ عَلَى بَحِيرَةِ كُونْستَانْس: أَلْمَانِيَا وَسُويسْرَا وَالنُّمْسَا. كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ يَذْهَبُونَ هُنَاكَ فِي إِجَارَةٍ. يُمْكِنُكَ رُكُوبُ الدَّرَاجَةِ حَوْلَ بَحِيرَةِ كُونْستَانْس: إِنَّ مَسَارَ الدَّرَاجَةِ يَبْلُغُ طَوْلَهُ 260 كَم.

الْأَكْلُ وَالشَّرْبُ

فِي فُورَارلِبْرُغِ يُحِبُّ النَّاسُ الطَّهْيَ بِالطَّحِينَ وَالْحَلِيبِ وَالْبَطَاطَةَ. مِنَ الطَّحِينَ تُعَدُّ السَّبَايِزِل. مِنَ الْحَلِيبِ يُنْتِجُ الْجُبْنُ الْجَبَلِيُّ وَجِبْنُ الرِسِّ وَسَيْفِرْكَ الْجِبْنُ عَلَى السَّبَايِزِل. يُسَمَّى السَّبَايِزِل بِالْجِبْنِ وَهَرِيْسِ التَّنْفَاحِ بِاسْمِ كِيرْكَنِيْبِفَلَا. الْأَطْفَالُ يُحِبُّونَ قَرِيْبِل، وَهُوَ السَّمِيدُ الْمَطْبُوحُ مِنْ سَمِيدِ الدَّرَةِ. وَالْفُورَارلِبْرُغِيَيْنِ يَأْكُلُونَ أَيْضًا الْحَسَاءَ بِالْفَرِيْتِ ، وَلَكِنْ يُسَمُّونَهُ حَسَاءَ الْفَلِيدِل.

بُرْجُ مَارْتِنِ وَ بِنْدَرُ

تُعْتَبَرُ دُورْنْبِيرِنُ أَكْبَرُ مَدِينَةٍ فِي فُورَارلِبْرُغِ ، لَكِنَّ الْعَاصِمَةَ تُسَمَّى بْرِيجِينْز. الْجَبَلُ الْمَحَلِّيُّ مِنْ بْرِيجِينْز هُوَ بِنْدَرُ (1064 م). يَصِلُ الْإِنْسَانُ إِلَى قِمَمِهِ عَلَى الْأَقْدَامِ أَوْ بِوَاسِطَةِ التَّلْفَرِيك. فِي الْقِمَّةِ هُنَاكَ حَدِيقَةٌ جِبَالِ الْأَلْبِ مَعَ الطَّيُورِ الْجَارِحَةِ. مَعْلَمٌ بْرِيجِينْز هُوَ مَارْتِنْسْتُورْم. قُبَّتُهُ الضَّخْمَةُ تُشْبِهُ الْبَصَلَةَ. فِي الْمَاضِي ، اعْتَادَ النَّاسُ عَلَى تَخْزِينِ الْحُبُوبِ فِي مَارْتِنْسْتُورْم. فِي الصَّيْفِ يَزُورُ الْعَدِيدُ مِنَ النَّاسِ مَهْرَجَانَ بْرِيجِينْز مَعَ الْمَسْرَحِ وَالْمُوسِيقَى. تُقَدِّمُ الْعُرُوضُ عَلَى أَكْبَرِ مَنْصَةِ عَامَّةٍ فِي الْعَالَمِ.

الْحَيَوَانَاتُ فِي حَدِيقَةِ الْحَيَوَانَاتِ

«إِينَاتُورَا» هُوَ مَتَحَفٌ حَدِيثٌ. هُنَا يُسَمَّحُ لِلْإِنْسَانِ لِمَسِّ وَتَجْرِيْبِ كُلِّ شَيْءٍ - الْأَطْفَالُ هُمْ دَائِمًا مَوْضِعُ تَرْجِيْبِ. تَعِيشُ الْحَيَوَانَاتُ الْأَكْثَرُ إِثَارَةً لِأَهْتِمَامِ فِي الْبِلَادِ فِي حَدِيقَةِ حَيَوَانَاتِ دُوبَلْمَايْرُ فِي وُلْفِرْت. السَّلَاحِفُ الْعِمْلَاقَةُ وَالسَّيْهْمُ وَالْحَمْرُ الْوَحْشِيَّةُ وَالْحَمِيرُ الْقَرْمُ وَعَيْرُهَا مِنَ الْحَيَوَانَاتِ لَهَا مَنْزِلُهَا هُنَا ، وَكَذَلِكَ حَيَوَانَاتُ الرَّأْدُونِ وَالْكَتَانْدُوسِ وَالْكَنْغُرُو. تَسْكُنُ الْبَبْغَاوَاتُ وَالْكَوْكَائُو وَالْبُومُ الْتَلْجِي وَالطَّيُورُ الْمَحَلِّيَّةُ مِثْلَ الدَّرَاجِيْنِ فِي الضَّمِيمَةِ الْمَعْلَقَةِ فِي الْهَوَاءِ الطَّلُقِ بِالْبِرْكَةِ. فِي الرَّبِيعِ عِنْدَمَا تُوَلَّدُ الْحَيَوَانَاتُ فِي حَدِيقَةِ الْحَيَوَانَاتِ، هُنَاكَ الْكَثِيرُ مِمَّا يَحْدُثُ عَلَى وَجْهِ الْخُصُوصِ.

المِسَاحَةُ: 2601 كم 2

(1/32 من النمسا)

عَدَدُ السُّكَّانِ: 391.741

(1/22 من النمسا)

العَاصِمَةُ: بْرِيجِينْز

اللُّغَةُ الرَّسْمِيَّةُ: الْأَلْمَانِيَّةُ

عُطْلَةٌ فِي مُخَيِّمِ لَيْتَسِ

Seite 30-31



كُلُّ يَوْمٍ مُعَامَرَةٌ
فَقَضَى 19 طِفْلاً عُطْلَةً مَعَ الصَّلِيبِ الأَحْمَرِ تَعَلَّمُوا فِيهَا.

أَنْتَ مُعَلِّمٌ وَتَزَعْبُ فِي افْتِرَاحِ طِفْلاً لِمُخَيِّمِ لَيْتَسِ؟

تَعَلَّمُ السَّبَاحَةَ وَبِنَاءَ طَوْفِ. المِهَارَاتِ البِدَوِيَّةِ وَالتَّجْرِبِ. تَسَلُّقِ الأشْجَارِ وَتَعَلُّمِ الإسْعَافَاتِ الأُولِيَّةِ. طَهْيِ فِطِيرَةٍ وَالمَشْيِ لَيْلاً مَعَ المَشَاعِلِ: ذَهَبَ 19 فِتَى وَفَتَاتٍ مِنْ سُوْرِيَا وَأَفْغَانِسْتَانِ وَصَرْبِيَا وَالمُتَمَسَا لِقَضَاءِ إِجَارَةِ مَعَ الصَّلِيبِ الأَحْمَرِ لِمُدَّةِ أُسْبُوعٍ فِي أُغُسْطُسِ. كُلُّ يَوْمٍ كَانَتْ هُنَاكَ مُعَامَرَةٌ. تَعَلَّمُ الأَطْفَالُ أَيْضاً الأَلْمَانِيَّةَ بِشَكْلِ أَفْضَلِ. «كَامْبِ لَيْتَسِ» عَلَى أَتِيرِسِي هُوَ مُخَيِّمٌ جَدِيدٌ لِلتَّعَلُّمِ وَالإِجَارَةِ تَابِعِ لِلصَّلِيبِ الأَحْمَرِ. أَحَبَّ البَاصِمِ إِلَى حَدِّ كَبِيرٍ أَنَّهُ سَيَكُونُ هُنَاكَ اثْنَيْنِ مِنْ هَذِهِ المُخَيِّمَاتِ فِي العَامِ المُقْبِلِ.

70 عاماً

Seite 32-33



مَا الَّذِي يَقُومُ بِهِ الصَّلِيبِ الأَحْمَرُ لِلشَّبَابِ؟

مَعَ الصَّلِيبِ الأَحْمَرِ لِلشَّبَابِ يُمْكِنُكَ القِيَامُ بِاخْتِبَارِ رُكُوبِ الدَّرَاجَاتِ - وَكَذَلِكَ إِسَارَةَ السَّبَاحَةِ أَوْ دَوْرَةَ الإسْعَافَاتِ الأُولِيَّةِ.

فِي العُطْلَةِ الصَّيْفِيَّةِ

مَفَاصِلُ بِيْتَرِ مُلْتَهَبَةٌ. لَدَيْهِ الرُّومَاتِيْزِمُ وَهَذَا مُؤَلِّمٌ. خِلَالَ العُطْلَةِ الصَّيْفِيَّةِ يَذْهَبُ إِلَى مُخَيِّمِ الرُّومَاتِيْزِمِ لِمُدَّةِ أُسْبُوعَيْنِ. هُنَاكَ كَانَ لَدَيْهِ مُتَعَةٌ مَعَ الأَطْفَالِ الأَخْرَيْنِ المُصَابِينَ بِالرُّومَاتِيْزِمِ. بِرِجِيَّتِ تَجَلِسُ فِي كُرْسِيِّ مُتَحَرِّكٍ. فِي مُخَيِّمِ التَّجَارِبِ تَلْتَقِي بِأَطْفَالٍ آخَرِينَ مِنْ ذَوِي الإِعَاقَاتِ وَتَرَى: أَنَا لَسْتُ وَحْدِي! وَالدَّةُ أَلِيفُ مَرِيضَةٌ. فِي مُخَيِّمِ الصَّغَارِ، يُمْكِنُ لِأَلِيفُ نَسِيَانُ حَيَاتِهَا اليَوْمِيَّةِ لِمُدَّةِ أُسْبُوعَيْنِ وَالإِسْتِحْمَامِ، وَالتَّسَوُّقِ وَالمُتَعَةِ. يُسَاعِدُ الصَّلِيبِ الأَحْمَرُ لِلشَّبَابِ العَدِيدُ مِنَ الأَطْفَالِ فِي مُخَيِّمَاتِهِمُ الصَّيْفِيَّةِ.

www.jugendrotkreuz.at/sommercamps

حَقًّا أَفْضَلُ الأَصْدِقَاءِ؟

الوُفُوعُ بِلُوحِ التَّرْزُجِ. نَزِيْفٌ فِي الأَنْفِ. صَرْبَةُ شَمْسٍ أَتْنَاءَ الإِسْتِحْمَامِ. هَلْ تَعْرِفُ مَاذَا تَفْعَلُ؟ كَيْفَ يَهَاتِفُ الشَّخْصُ الإِنْقَادَ؟ الإسْعَافَاتِ الأُولِيَّةِ سَهْلَةٌ لِلْعَايَةِ. هَلِيفِي تُبَيِّنُهَا لَكَ. أَيْضاً كَيْفِيَّةُ مَنَعِ وَوُفُوعِ كَارِنَةَ عَلَى الإِطْلَاقِ. مُعْظَمُ الحَوَادِثِ تُحْدِثُ فِي المَنْزِلِ أَوْ أَتْنَاءَ اللَّعِبِ وَالرِّيَاضَةِ مَعَ الأَصْدِقَاءِ. إِذَا كَلِمَةُ الأَصْدِقَاءِ تَعْنِي أَيْضاً: يُمْكِنُنِي مُسَاعَدَتُكَ - وَأَنْتَ يُمْكِنُكَ مُسَاعَدَتِي.

لَأَنْنِي أَشْعُرُ بِأَمَانٍ أَكْبَرَ.

تَعَلَّمِ السَّبَاحَةَ مَعَ الصَّلِيبِ الْأَحْمَرِ لِلشَّبَابِ! أَنَا ، 9 سَنَوَاتٍ ، تَحِيَّي مَا تَعَلَّمْتَهُ.
أَنْتِ سَبَاحَةٌ. مَا هَذَا؟

أَنَا: يُمكنُ لِلسَّبَاحِ أَنْ يَسْبَحَ لِمُدَّةِ رُبْعِ سَاعَةٍ وَالْعَوْصُ عَلَى بُعْدِ 10 أَمْتَارٍ وَالْقَفْزُ مِنَ اللُّوْحَةِ عَلَى ارْتِفَاعِ ثَلَاثَةِ أَمْتَارٍ وَالْعَوْصُ فِي عُمُقِ مِثْرَيْنِ وَالْحُصُولُ عَلَى لَبَنَةٍ مِنْ قَاعِ الْمَاءِ. إِذَا كَانَ الْإِنْسَانُ يَعْرِفُ أَيضًا قَوَاعِدَ السَّبَاحَةِ الْعَشْرَةَ، فَهَذَاكَ إِشَارَاتُ السَّبَاحَةِ مِنَ الصَّلِيبِ الْأَحْمَرِ لِلشَّبَابِ.

هَلْ تَمَكَّنْتِ مِنَ السَّبَاحَةِ قَبْلَ دُرُوسِ السَّبَاحَةِ؟

لِمَاذَا؟

لَأَنْنِي أَشْعُرُ بِأَمَانٍ أَكْبَرَ! وَقَوَاعِدُ السَّبَاحَةِ مُفِيدَةٌ: أَعْرِفِ الْآنَ أَنَّكَ لَا تَذْهَبُ لِلسَّبَاحَةِ مَعَ أَلِمٍ فِي الْأُذُنِ. وَأَنَا لَا أَسْتَطِيعُ أَنْ أَفْعَلَ شَيْئًا لَا أَجِيدُهُ.

www.jugendrotkreuz.at/schwimmen

أَمِنٌ عَلَى الطَّرِيقِ

فِي سَنِّ ال 12 ، يُمكنُكَ رُكُوبَ الدَّرَاجَةِ لِوَحْدِكَ فِي الشَّارِعِ أَوْ يُمكنُكَ الْقِيَامَ بِاخْتِبَارِ الدَّرَاجَاتِ الْاِخْتِيَارِي فِي سَنِّ الْعَاشِرَةِ. مَا تَعَلَّمْتَهُ ، يُمكنُكَ أَنْ تَنْظُرَ إِلَيْهِ عَلَى شَبَكَةِ الْإِنْتَرَنْتِ: مَا هِيَ الْإِشَارَاتُ وَالْخُطُوطُ الْمُرُورِيَّةُ عَلَى الطَّرِيقِ. مَا تَحْتَاجُهُ دَرَاجَتُكَ، إِلَى جَانِبِ ذَلِكَ تَجِدُ كُلَّ مَا تَحْتَاجُ إِلَى مَعْرِفَتِهِ لِتَكُونَ آمِنًا وَأَنْتِ تَتَنَقَّلُ عَلَى الدَّرَاجَةِ. يُمكنُ أَيضًا طَلَبُ هَذِهِ الْمَعْلُومَاتِ بِاللُّغَةِ الْإِنْجَلِيزِيَّةِ وَالْعَرَبِيَّةِ وَالدَّارِيَّةِ.

www.radfahrprüfung.at